



Verein für kulturelle Beziehungen in München  
Общество по культурному обмену в Мюнхене

**April – Mai 2025**



***«В человеке должно быть все прекрасно:  
и лицо, и одежда,  
и душа, и мысли».***

A. П. Чехов

***„Bei einem Menschen soll alles schön sein:  
das Gesicht, die Kleidung,  
die Seele und die Gedanken.“***

A. P. Tschchow

[www.mir-ev.de](http://www.mir-ev.de)



### **Liebe MIR-Mitglieder und MIR-Freunde!**

Das Jahr 2025 ist für MIR e.V. vor allem ein Tschechow-Jahr, denn der berühmte Schriftsteller hat seinen 165. Geburtstag. Auch seinen Jahreskalender hat MIR Anton Pawlowitsch Tschechow gewidmet, dessen Werke die Weltliteratur bereichert haben.

Peter Tschaikowskij, dessen 185. Geburtstages wir am 25. April mit einem musikalisch-literarischen Abend gedenken, hat ihn und sein literarisches Talent bewundert. Anton Tschechow hat einmal gesagt: „Bei einem Menschen soll alles schön sein: das Gesicht, die Kleidung, die Seele und die Gedanken.“ Und das ist unsere Devise. Wir freuen uns auf Sie, liebe Freunde!

Tatjana Lukina, Präsidentin von MIR e.V.

### **Дорогие друзья Общества «МИР»!**

2025 год, прежде всего для нас - год Чехова. Ведь ему исполнилось в этом году 165-лет. По этому случаю свой ежегодный календарь «МИР» посвятил Антону Павловичу Чехову, произведения которого обогатили мировую литературу. Петр Ильич Чайковский, 185-летие которого мы отмечаем 25 апреля 2025 года музыкально-литературным вечером, также восхищался Чеховым и его литературным талантом. Кроме того, знаменитая фраза Антона Павловича: «В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли», стала нашим девизом. Ждем встречи с вами, дорогие друзья!

Татьяна Лукина, президент Общества «МИР»

## **MIR-Kalender für 2025**

Der Kalender von MIR e.V. für 2025 ist dem 165. Geburtstag von Anton Tschechow gewidmet.

Свой календарь на 2025 год Общество «МИР» посвятило 165-летию со дня рождения А.П. Чехова.

Preis / Цена: € 15



## **Russisch-Konversation**

Leitung: Swetlana Woldt, Info: 089 / 22 18 01

## **Ballettschule „Kaleidoskop“ und Tänze der Welt**

Leitung: Irina Mikhnovitch, Info: 089 / 72 65 57 00

[www.irinamikhnovitch.com](http://www.irinamikhnovitch.com)

**Dienstag, 1. April 2025, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus  
Schwanthalerstr. 80, 80336 München**

**April, April! Scherze und gute Laune sind nicht verboten!**

Ein Abend in russischer Sprache mit lustigen Geschichten und Witzen, da es in der heutigen Welt so nötig ist, einmal eine Ablenkung vom Alltag zu erhalten.

**Апрель, Апрель! Шутки и хорошее настроение не запрещены!**



Bild: www.adobe.com/de

Первоапрельский литературно-музыкальный концерт на русском языке с веселыми историями и анекдотами, ведь миру, особенно сегодня, очень нужно отвлечься от повседневной жизни.

Eintritt frei / Вход свободный.

Gefördert / Поддержано: Migrationsbeirat der LHS München.

**Freitag, 25. April 2025, 19.00 Uhr, MOVIMENTO MÜNCHEN  
Neuhauser Str. 15, 80331 München**

**Die schönste Gabe des Himmels**

Eine musikalisch-literarische Veranstaltung zum 185. Geburtstag von Peter Tschaikowskij (1840-1893).

Tschaikowskij schrieb in einem Brief an seine Mäzenin und Gönnerin, Frau von Meck: „Den Verstand könnte man verlieren, wenn die Musik nicht wäre. Sie ist die schönste Gabe des Himmels für einen Menschen, der im



Dunkeln irrt. Nur sie vermag sein Leben zu erhellen, ihn zu trösten und zu beruhigen. Sie ist kein Strohalm, an den man sich vergeblich klammert, sondern ein wahrer Freund, Beschützer und Tröster; um ihretwillen lohnt es sich zu leben.“ Und seine Musik beweist es.

**Лучший дар неба**

«Право, было бы от чего с ума сойти, если б не музыка. Вот, в самом деле, лучший дар неба для блуждающего в потёмках человечества ... ». П.И. Чайковский в письме к госпоже фон Мекк (1877).

Mitwirkende / Участники: u. a. die Schauspieler Karin Wirz und Klaus Münster, Aglaya Zinchenko und Elena Petronievitch (Klavier), Elvira Rizhanovitch (Mezzo), Frits Kamp (Bass-Bariton), Artur Medvedev (Geige), Philipp von Morgen (Cello).

Eintritt / Вход: 20 €, ermäßigt / льготный: 15 €.

Gefördert / Поддержано: Kulturreferat der LHS München

**Freitag, 9. Mai 2025, 18.00 Uhr, Salvatorkirche  
Salvatorstr.17, 80333 München**

**„Niemand ist vergessen...“**

Eine Gedenkveranstaltung zum 80. Jahrestag des Endes des Zweiten Weltkrieges.

Die berühmten Worte der russischen Dichterin mit deutschen Wurzeln - Olga Bergholz: „Niemand ist vergessen, nichts ist vergessen“, drücken das aus, was jeder von uns denkt.

Wir versammeln uns, um all jener zu gedenken, deren Lebensreise vor dem Krieg und im Krieg grausam in dieser finsternen Epoche unterbrochen wurde.

Zu Beginn: Gebet zum Gedenken der Toten.



**«Никто не забыт...»**

Торжественное мероприятие к 80-летию окончания Второй мировой войны.

Знаменитые слова русской поэтессы с немецкими корнями – Ольги Берггольц: «Никто не забыт, ничто не забыто», четко выражают то, что думает каждый из нас. Мы собираемся, чтобы почтить память всех тех, чья судьба была жестоко прервана в эту довоенную и военную мрачную эпоху.

В начале: Поминование усопших.

Mitwirkende / Участники: u. a. Dr. Hildegard Kronawitter, Tatjana Lukina, Michael Tschernow, Katica Catherine Obadov und der serbische Chor „Singidunum“ unter der Leitung von Vera Bermel.

Eintritt frei / Вход свободный.

Veranstalter: MIR e.V., Verein für kulturelle Beziehungen, sowie die Russische und Griechische Orthodoxe Kirche in München

**Kinderkunstakademie / Детская академия искусств**

samstags / по субботам, 9.00 – 14.00 Uhr  
Kindertreff Sendling, Danklstr. 34, 80337 München  
Leitung: Elena Herzog, Info: 089 / 32 16 99 73  
[www.kinderkunstakademie-mir.de](http://www.kinderkunstakademie-mir.de)

**Samstag, 24. Mai 2025, 19.00 Uhr, Eine Welt Haus  
Schwanthalerstr. 80, 80336 München**

**„Es gibt keine Liebe ohne Erinnerung...“**

Ein poetisch-musikalischer Abend anlässlich des 85. Geburtstages des Nobelpreisträgers für Literatur, Joseph Brodsky (1940–1996).

„Es gibt keine Liebe ohne Erinnerung, keine Erinnerung ohne Kultur, keine Kultur ohne Liebe. Deshalb ist jedes Gedicht ein Faktum der Kultur wie ein Akt der Liebe und ein Blitzlicht der Erinnerung, und ich würde anfügen – des Glaubens“, sagte einst Joseph Brodsky, der als Sohn jüdischer Intellektueller mit 15 Jahren die Schule verließ, in verschiedenen Berufen arbeitete und anfangs Gedichte zu schreiben. Dem Freigeist und Rebellen Brodsky warf das sowjetische Regime „Parasitentum“ vor. Nach einem Prozess und fünfjähriger Zwangsarbeit bürgerten die Behörden ihn 1972 aus der Sowjetunion aus und zwangen ihn zur Emigration. Danach lebte er eine kurze Zeit in Europa und ging schließlich in die USA, wo er bis zu seinem Tod im Jahr 1996 in New York lebte. Doch seine letzte Ruhe wollte der Dichter, dem 1987 der Nobelpreis verliehen wurde, und der sich schon immer als Weltbürger sah, in Venedig finden. So geschah es auch – er wurde auf der Friedhofsinsel San Michele in der Lagune von Venedig beigesetzt.



*Joseph Brodsky, Leningrad (St. Petersburg)*

**«Нет любви без памяти...»**

Двухязычный памятный вечер, посвященный 85-летию со дня рождения лауреата Нобелевской премии по литературе Иосифа Бродского (1940–1996), который как-то сказал, что «Нет любви без памяти, нет памяти без культуры, нет культуры без любви. Поэтому каждое стихотворение есть факт культуры, как акт любви и вспышка памяти, и я бы добавил – веры».

Mitwirkende / Участники: u. a. Karin Wirz, Nina Bernreuther, Svetlana Prandetskaya (Gesang), Michael Tschernow, Dmitrij Romanow (Klavier), Andrey Parfinovitch (Gitarre).

**Eintritt / Вход: 16€, ermäßigt / льготный: 12 €.**

## MIR stellt sich vor / Немного о МИРе:

MIR e.V. ist ein gemeinnütziger Verein für kulturelle Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Nachfolgestaaten der ehemaligen Sowjetunion, der mit der Unterstützung von Künstlern und Intellektuellen 1991 in München von der Schauspielerin und Journalistin Tatjana Lukina gegründet wurde. Es ist eine Vereinigung von Enthusiasten, die ihre Hauptaufgabe darin sieht, zwischen den Kulturen unserer Völker eine symbolische Brücke zu schlagen und Kontakte von Mensch zu Mensch zu knüpfen.

«Общество по культурному обмену между Федеративной республикой Германия и странами бывшего СССР» основано актрисой и журналисткой Татьяной Лукиной в 1991 году.

Jahresmitgliedsbeitrag: € 40, Studenten: € 25.

Spenden sind von der Steuer absetzbar.

**BIC: GENODEF1OHC; IBAN: DE08701664860002466058**

MIR-Vorstand: Präsidentin und künstlerische Leiterin: Tatjana Lukina

Vize-Präsidentin / Russisch-Konversation: Svetlana Woldt

Schatzmeister / V.i.S.d.P.: Stanislav Bassovitch

Schriftführerin: Elena Weich

Beirat: Dr. Helene Hellmann-Czerny, Brit-Antje Wittwer, M.A.

Koordination: Svetlana Bassovitch, Tel. 089/3516987

PR-Assistenz: Raisa Konovalova, Galina Lüers, Tatiana Troynikow

Titelbild: fikiwiki-com-p-kartinki-mi-za-mir

*Personen, die rechtsextremen Parteien oder Organisationen angehören, der rechtsextremen Szene zuzuordnen sind oder bereits in der Vergangenheit durch antisemitische, nationalistische, rassistische oder sonstige menschenverachtende Äußerungen in Erscheinung getreten sind, sind von der Veranstaltung ausgeschlossen.*

**Postanschrift:** Schellingstraße 115, 80798 München



Tel. (089) 529673; Fax: (089) 5236340

<http://www.mir-ev.de>

E-Mail: [kulturzentrum@mir-ev.de](mailto:kulturzentrum@mir-ev.de)

**Hiermit beantrage ich die Mitgliedschaft bei MIR e.V.**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon/Fax \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Ich erkläre meine Bereitschaft, den Mitgliedsbeitrag in Höhe von 40,- Euro an das Vereinskonto **BIC: GENODEF1OHC; IBAN: DE08701664860002466058** jährlich zu überweisen. Ich nehme das Recht auf ermäßigte Eintrittskarten zu MIR-Veranstaltungen und auf die kostenlos zugesandten aktuellen Veranstaltungsprogramme in Anspruch.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_